

## **PROJECT WORK: Una alternativa para la comunicación y la colaboración.**

**Lic. y profesor Asistente.Elaine Frómeta Quintana**

**Lic. y profesor Asistente.Yadira Zayas Valiente**

**Lic. y profesor Asistente Dinorah López Vinent**

Dominar una lengua extranjera implica que el usuario de dicha lengua debe estar entrenado en la práctica de las cuatro destrezas lingüísticas. El aprendizaje exitoso de un idioma extranjero requiere tener en cuenta que la comunicación no se produce a través de la ejercitación de las habilidades lingüísticas de manera aislada, sino a través de la combinación de éstas a un mismo tiempo; lo que favorece una práctica real y comunicativa.

La utilización del enfoque comunicativo para la enseñanza de lenguas extranjeras constituye una herramienta eficiente para la activación del aprendizaje de cualquier lengua pues condiciona la aparición de técnicas para lograr, a partir de una clase verdaderamente centrada en el alumno, el desarrollo de las habilidades de la comunicación.

El enfoque comunicativo para la enseñanza de lenguas extranjeras garantiza de manera práctica el cumplimiento de este objetivo en nuestras clases. Este enfoque tiene como uno de sus presupuestos teóricos fundamentales el desarrollo del aprendizaje a través de propósitos comunicativos, para que el alumno pueda aprender a comunicarse de manera efectiva y competente.

Con la introducción de este enfoque funcional- nocional, la comunicación constituye el centro de interés para profesores y estudiantes, pues el mismo considera el desarrollo de la competencia comunicativa como el fin supremo en la enseñanza- aprendizaje de lenguas.

Una de las técnicas que favorece el desarrollo de la comunicación es el proyecto de trabajo (Project Work), que propicia además la integración natural y comunicativa de las cuatro destrezas lingüísticas y la formación y desarrollo de habilidades profesionales en los futuros egresados de la especialidad de Lengua Inglesa.

El presente trabajo tiene como objetivo exponer la experiencia alcanzada con la utilización de esta técnica didáctica en la carrera de Lengua Inglesa en la Universidad Pedagógica Frank País.

El proyecto de trabajo (PT) es una actividad docente educativa cuyo objetivo no es la realización de una tarea de aprendizaje específica, sino la práctica múltiple de diferentes habilidades lingüísticas y donde los estudiantes trabajan de manera conjunta para lograr un propósito común y un resultado concreto a partir de un tema seleccionado previamente por ellos.

Por todo esto el PT conlleva fácilmente al empleo de la lengua de forma auténtica, es cooperativo en lugar de competitivo y en su desarrollo el estudiante es el centro de la actividad por cuanto el proyecto requiere de la implicación personal del alumno quien, como de conjunto con el profesor, decide qué se hará y cómo; lo que incluye no sólo el contenido del trabajo sino también los requerimientos lingüísticos para su realización.

Existen diversas clasificaciones del PT de acuerdo con diferentes aspectos: Según el nivel de independencia alcanzado por los estudiantes los PT pueden ser estructurados: totalmente planificados por el profesor; semiestructurados: planificados de manera conjunta por el profesor y los estudiantes; y no estructurados: planificados completamente por los estudiantes.

De acuerdo con la forma de obtener la información, el proyecto puede clasificarse en proyecto investigativo, en el cual los estudiantes obtienen la información a partir de la búsqueda bibliográfica, el proyecto basado en un texto de lectura, el proyecto basado en encuestas y el proyecto de encuentro donde el estudiante obtiene los datos necesarios a través de un contacto frente a frente con la fuente de información.

Según la forma de presentación de la información, pueden clasificarse en proyectos de producción: exposiciones, posters, dibujos, plegables, slogans, etc. y proyectos de actuación: dramatizaciones, debates, mesas redondas, paneles.

Todos estos tipos de proyectos de trabajo comparten una característica común: el énfasis en la colaboración, implicación y responsabilidad de los estudiantes. En este sentido, el proyecto de trabajo se asemeja a los métodos de elaboración conjunta y trabajo independiente ampliamente utilizados por profesores interesados en el desarrollo de la competencia comunicativa de los alumnos y difiere de los mismos en que los estudiantes deben trabajar en ellos durante varios días o semanas, dentro o fuera del aula y, a menudo, con la colaboración de especialistas que no son parte del proceso docente educativo.

Para lograr el objetivo final del proyecto de trabajo es necesario una transición a través de diferentes etapas. A continuación se describen dichas etapas y cómo fueron implementadas en el curso regular diurno de la especialidad de Inglés de nuestro Instituto.

La primera etapa del PT es la definición del tema. En ella estudiantes y profesores intercambian ideas, experiencias, para, al final, llegar a un acuerdo sobre qué temas realizar el proyecto. Este paso es necesario, pues se logra desde el principio que los estudiantes se sientan sujetos activos dentro del proceso y se comprometan con el logro de los objetivos propuestos. Temas como SIDA, Medios de difusión masiva, Religión, Personas discapacitadas, Sexualidad, Medio ambiente, Matrimonio y familia, entre otros, fueron propuestos por los estudiantes de la especialidad de Inglés y a través de la asignatura de Práctica Integral de la Lengua Inglesa V VI que se imparte en tercer año. Así, los estudiantes sugerían parte del programa de la asignatura, pues los temas eran concebidos según sus intereses y motivaciones.

La segunda etapa es la determinación del resultado final del proyecto. Así los estudiantes definían como debía terminar el proyecto y su forma de presentación. De este modo, los propios alumnos decidían si el proyecto terminaba con un informe escrito para ser entregado al profesor, un debate, panel o mesa redonda, una dramatización o un dibujo, etc.; acordando que el resultado final tuviese en cuenta el contenido y los objetivos del proyecto de trabajo.

La tercera etapa consiste en la estructuración del proyecto. En este momento se determinó los pasos a seguir para obtener el resultado final y se acordó el día de la entrega, discusión o presentación de dicho resultado.

La etapa 4 se corresponde con la identificación de habilidades y estrategias lingüísticas y está estrechamente relacionada con las etapas anteriores. Cuando los alumnos determinaban qué fuentes debían utilizar, determinaban al mismo tiempo cuál era la habilidad que se desarrollaría más, al realizar la búsqueda de información. Así en el caso de la lectura de documentos y materiales auténticos, los estudiantes trabajaban más con la lectura, en el caso de las visitas a centros de interés, desarrollaban la escritura a partir de la toma de notas y cuando se analizaba un filme u otro material en video se intensificaba el trabajo con la audición.

Es necesario señalar, sin embargo, que aunque para su análisis se ha tratado de delimitar qué tipo de habilidad primó en cada caso, en la práctica la utilización de las diferentes destrezas lingüísticas ( leer, escuchar, hablar y escribir) ocurrió de manera simultánea e integradora en la mayoría de los casos.

Las etapas 5 y 6 están dirigidas a obtener información, a analizar y a procesar la misma. En estos momentos los estudiantes elaboraron las entrevistas, guías de observación, etc., y las vías utilizadas para la búsqueda de la información son propias de los tipos de PT que corresponden a esa clasificación y que fueron abordados anteriormente en el presente trabajo. Para el cumplimiento de esos pasos los alumnos trabajaron en grupos y en parejas, dentro y fuera del aula, comparando la información obtenida y decidiendo cómo organizarla para una adecuada presentación final.

Es importante destacar que en esta etapa los estudiantes no sólo consultaron materiales auténticos y actualizados sobre los diversos temas. También realizaron visitas a centros especializados donde tuvieron la oportunidad de intercambiar con especialistas que aportaron experiencias valiosas sobre el tema en cuestión (Centro de atención a pacientes portadores del VIH, Iglesia Bautista, Escuela para niños ciegos y débiles visuales, Museo de Ciencias Naturales, etc.) y analizaron videos relacionados con el tema (los filmes Filadelfia, El color púrpura, Maestros, y otros).

El objetivo de la séptima etapa es la presentación del resultado final del proyecto. En ella los estudiantes someten sus trabajos finales a la consideración del resto del grupo y del profesor. En el caso de los estudiantes de Inglés de nuestro Instituto, la presentación de los trabajos se realizó a través de diferentes vías tales como una exposición de dibujos sobre el tema del SIDA en el mural del área, la composición de poemas y algunos ensayos que participaron en el Concurso literario William Shakespeare, debates, mesas redondas, paneles, diseños de anuncios para comercializar una película, etc.

La octava y última etapa consiste en la evaluación del proyecto. En ella los estudiantes y el profesor de manera conjunta reflexionaron en cuanto al cumplimiento de sus objetivos, a la utilización del idioma y al uso efectivo de las habilidades lingüísticas. Se evaluó, además el nivel de información obtenido en la realización del proyecto y el valor de la experiencia adquirida a través del mismo. En esa etapa también se reconocieron cuáles aspectos del proyecto podían ser mejorados en su implementación o realización y se brindaron sugerencias valiosas para próximos proyectos.

La experiencia de la utilización del PT no sólo es válida en la disciplina de la Práctica Integral. También se ha aplicado en la disciplina Historia de la Cultura de los Pueblos de Habla Inglesa que se imparte en el 4to año de la carrera. En este caso el proceso de selección de los temas que se realiza en la primera etapa, no ocurrió con la misma flexibilidad, por cuanto la asignatura tiene sus contenidos específicos. Por consiguiente, la selección no se realizó sobre la base de contenidos, pero los alumnos tuvieron la oportunidad, en aquellos casos que fue posible, de seleccionar algunas obras literarias a estudiar durante el análisis de determinados períodos históricos.

Una vez determinada las obras, se cumplieron las diferentes etapas analizadas con anterioridad. Al igual que en el caso de la Práctica Integral, en Historia, los estudiantes pudieron seleccionar la vía para presentar el desarrollo final del proyecto. En este caso el producto final estuvo más elaborado desde el punto de vista literario. Se escribieron poemas, ensayos, obras para teatro, cuentos, guiones para programas de radio y se hicieron dibujos y dramatizaciones. Todos estos proyectos se corresponden por su forma de presentación con la clasificación antes precisada.

La aplicación de esta técnica propició:

" el aumento del nivel de motivación de los estudiantes, por cuanto toman conciencia de sus necesidades lingüísticas.

" La integración de las cuatro habilidades de la lengua, el reforzamiento de valores morales como la responsabilidad y la solidaridad y el desarrollo de habilidades profesionales.

" La aplicación de una pedagogía más humanista. Crea en los estudiantes el sentido de diálogo, la comprensión, la tolerancia y la colaboración.

" El desarrollo sistemático de la competencia comunicativa de los estudiantes .

#### Referencias

Esta característica garantiza el reforzamiento de los valores morales como la solidaridad y la responsabilidad.

La implicación de los estudiantes en el proceso de aprendizaje debe lograrse desde el primer momento. El alumno hace suyos los objetivos a lograr y se involucra con la materia.

#### Bibliografía

Danilov, M .A y M.N.: Didáctica de la Escuela Media., La Habana, Editorial Pueblo y Educación, 1978.

Guidelines for the Integration of Student Projects into ESP Classrooms. Forum. Volume 33. USA, April 1995.

Martínez Mitjans, Albertina: Creatividad, Personalidad y Educación, La Habana, Editorial Pueblo y Educación, (s.f).

Nunan, David y Clarice Lamb: The Self- Directed Teacher Managing the Learning Process., Cambridge University Press, 1996 .

Llantada Martínez, Marta: "Educación y Creatividad", en Educación No .95. Septiembre-Diciembre, 1998.

Por una Pedagogía Humanista. Homenaje al Prof. José M. Quintana Cabanas. Madrid, Editorial Dyckinson, 1996.

Richards, Jack C., Theodore S. Rodgers: Approaches and Methods in Language Teaching. A Description and Analysis. Cambridge University Press, 1986.